

El señor Gobernador de la Provincia don Filadelfo Granados se defiende de los cargos injustos que el periódico "La Hora" lanza en su edición del martes último

Telegrama. San José Julio 2 de 1935. A. Gobernador. En La Hora de esta tarde, se dice, que de los fondos destinados a la construcción del balneario de ese puerto se han tomado trescientos colones para pagar los gastos de recepción con motivo de la inauguración de los trabajos. También se dice que hay un municipio a sueldo de dichos trabajos. En cuanto al primer punto, ruego decirme lo que en realidad sea cierto. A. Delgado. Insp. Gral. Hda. Mpal.

Telegrama Oficial. No. 2470. Julio 2 de 1935. Inspector Gral. de Hacienda Municipal. San José. No es verdad que de los fondos destinados a la construcción del balneario de este puerto se tomaran trescientos colones (C. 300.00) para pagar los gastos de recepción con motivo de la inauguración de los trabajos. Es verdad que la recepción costó no trescientos sino trescientos cincuenta colones (350.00) pero esos trescientos cincuenta colones salieron del bolsillo particular de

Telegramas cruzados entre este funcionario y el señor Inspector General de Municipalidades don Alberto Delgado

Filadelfo Granados como se puede justificar en cualquier momento. Que esté seguro el informante sin información de que de los dineros destinados a los trabajos del balneario no saldrá ni un céntimo mal salido, porque yo personalmente y sin sueldo soy el controlador del tiempo y de los materiales, funciones que asumo voluntariamente y con lo cual le economizaré a esos fondos ochocientos cincuenta colones (C. 850.00), ya que en la planta de empleados para el balneario se contempla un planillero con cinco colones de sueldo diarios en ciento setenta días calculados para terminar la obra. Es público mi empeño por dotar a Limón de obras de fomento, sin reservas mentales de negocio particulará en esta obra del balneario sabe

todo el mundo cuanto trabajo en el control de todo para evitar filtraciones o que se malgasten los dineros; visito tres veces al día los trabajos desde las cinco y tres cuartos de la mañana; de manera que es real y efectiva la economía de los ochocientos cincuenta colones del planillero en las funciones desempeño gratuitamente; puedo agregar más: que debido a mi personal vigilancia la obra se terminará con menos del presupuesto y antes de los ciento setenta días calculados. Muy atentamente.

Filadelfo Granados.
Gobernador

Nota de la Dirección

Batallar por Limón fue el propósito generador de "LA VOZ DEL ATLANTICO" y ese propósito reviste nuestra campaña de hoy como en el primer día.

Como mi nombre aparece en el COMITE EJECUTIVO de uno de los partidos políticos, quiero hacer presente que "LA VOZ DEL ATLANTICO" no participará en ninguna forma, ni bajo ninguna condición en esta lucha electoral que ha de romper—pasajeramente—la armonía de la provincia.

"LA VOZ DEL ATLANTICO" ofrece sus columnas a los partidos en lucha sin más excepción que el ajustarse a las tarifas de la Empresa y sin más límite que el que marca la Ley de Imprenta en vigencia.

Rogelio Gutiérrez Ross
Director

Limón, Julio de 1935

Movimiento de fondos de el Vaso de Avena durante los 2 últimos bimestres

Para su publicación nos envía el señor Director de Escuelas de esta ciudad, el detalle de gastos de la institución escolar El Vaso de Avena, durante los dos últimos bimestres, y los con gusto publicamos.

Julio 2 de 1935
Sr. Inspector de Escuelas.
S. O.

Me es grato darle a continuación un informe del movimiento económico que ha tenido "El Vaso de Avena", durante los dos bimestres que acaban de pasar

Contribuciones de maestros, según recibos	₡ 5.25
Contribuciones de alumnos, según recibos	₡ 25.00
Contribución Patronato Escolar, 4 cuotas	₡ 60.00
Contribución Junta de Educación, 1 cuota	₡ 25.00
Total entradas	₡ 306.20

SALIDAS

Gastos mantenimiento del servicio, según cuenta detallada que se lleva en libro especial, según comprobantes	₡ 305.30
Saldo en Caja para Balancear	₡ 0.90

Soy del Sr. Inspector muy atento y obsecuente servidor.

J. B. Peralta C.

Director de la Escuela de Varones.

Producto de venta avena ...	₡ 188.20
Contribuciones de padres de familia, según recibos	₡ 25.50

Con motivo de su traslado a la Dirección de la Escuela de Puntarenas, le fue ofrecido un Te de despedida a la señorita Bertalia Rodríguez

El martes último le fue ofrecido esta ciudad y la fiesta estuvo muy animada. La señorita Rodríguez salió el martes pasado a hacerse cargo de su nueva posición. LA VOZ DEL ATLANTICO al despedirla le desea muchos triunfos en su nueva y delicada tarea.

El precio excesivo de los artículos de consumo y el desmedido afán de lucro de los comerciantes

Se dice que el aumento del tipo de cambio es el causante del alza del precio de los artículos de consumo. Es cierto eso, pero hasta cierto punto. El aumento del tipo de cambio ha provocado el aumento de casi todos los artículos, no sólo importados, sino también de producción nacional. Pero ocurre que éstos artículos no se han elevado de precio paralelamente a la elevación del cambio, sino mucho más. Y entonces no es al cambio al que debemos echarle la culpa, sino a los comerciantes, que por su desmedido afán de lucro elevan el precio de los artículos en una proporción que raya con las artes de Mercurio.

Veamos por ejemplo el aceite "Argo", de la manteca, un artículo de primera necesidad. Hace un año, con el cambio al 550 por ciento este aceite se vendía a ₡ 6.00 lata de tamaño grande. El cambio ha subido cerca de cien puntos, lo que justificaría su venta a ₡ 7.00 lata. Proporcionalmente, ese debía ser el precio de la lata de aceite. Pero

(ESPECIAL PARA "LA VOZ DEL ATLANTICO")

el comercio lo vende actualmente a ₡ 9.000 cada lata, y anuncia todavía que en breve se vería obligado a venderlo a ₡ 10.00 lata. Y así como éste podríamos citar centenares de ejemplos. Puede decirse ahora que es por el cambio alto por lo que ha subido de esa manera el precio de muchos, mejor dicho de todos los artículos en plaza? No. Lo

que ocurre actualmente es culpa de la voracidad de los comerciantes, que no se conforman con ganar el 50 por ciento o el 100 por ciento sobre el capital invertido, sino que quieren ganar el 1000 por ciento, amparándose a las leyes proteccionistas y con el pretexto de que el cambio está alto.

El Congreso, defensor de los

derechos del pueblo soberano (1) debería dictar leyes que impidan semejantes especulaciones. (2) El Congreso debe servir de algo alguna vez). Los precios de los artículos de consumo indispensable deben subir o bajar paralelamente con el tipo de cambio. Y no porque el cambio esté al 630 por ciento más o menos, deben los comerciantes calcular el precio de sus mercaderías al 1500 por ciento. X.25

Orientaciones para la Provincia de Limón

Por Juan E. Romagosa

CARRETERA DE CARRILLO

El primer trazado adoptado para el ferrocarril al Atlántico fue el que seguía la ruta San José, Río Sucio, Siquirres, faldeando el "Irazú" y el "Turrialba" por su vertiente del Norte. Esta vía tenía la ventaja de ser veinte millas más corta que la ruta actual, con la circunstancia de ser los cortes más pequeños y por lo tanto menos costosos y la altura máxima a disminuir. La Angostura tener menor altitud que la de este lado o sea la de Ochomogo.

Se estaba construyendo el ferrocarril Siquirres Toro Amarillo, llamado hoy Línea Vieja, cuando el General Guardia deseoso de saber cuánto antes una comunicación rápida con San José, hizo que Mr. Keith estudiara la localización de un camino entre la mar

gen derecha del R. Sucio y S José estudio que se hizo en muy corto tiempo, de manera que el día 13 de Julio de 1881 se hacía el contrato para su ejecución, entre don Manuel Argiuello, Ministro de Fomento y Minor C. Keith en asociación de los señores Fernández y Tristán comerciantes de la capital. Entre otras cláusulas el camino debía tener una trocha o abra de cien pies y un piso o firme de veinte pies y debían ocuparse en el trabajo no menos de cuatrocientos peones nacionales. El precio estipulado fue de doscientos diez mil pesos oro. La obra fue ejecutada en menos de un año, pues el diez de Mayo del siguiente año de 1882, fue inaugurada con grandes festejos. El pueblo de Limón no era conocido de la mayoría de los costarricenses y se hablaba de

Pasa a la pág. 8

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA

Cronista Social: MARIO GUTIERREZ Ch.

Cronista Deportivo: HUMBERTO ULLOA

SEMANA SOCIAL

JUNIO

Por MYRIAN FRANCIS

MOTIVOS

Para San José, en asunto personal, salió en días pasados don Enrique Alvarado. Nuestros deseos porque se divierta bastante.

Company, estuvo el viernes entre nosotros, don Alfredo Sasso, Gerente de la Junta Nacional de Turismo.

A pesar una larga temporada en el interior, partió en días, doña Flora Eduarte de Lara. Le deseamos grata permanencia en San José.

Hemos tenido el gusto de ver en esta ciudad a nuestro amigo don Víctor Manuel Salazar. Estará algunos días en esta ciudad reponiendo su salud un poco quebrantada. Lo saludamos.

A recibir el grupo de turistas llegados por vapor de la United Fruit

Junio, si no es fragante, no es junio. Este es el mes de las fragancias difundidas en el ambiente, de las corolas abiertas, de los pétalos que imitan alas de mariposas.

los jardines de fucsias y las alfombras de violetas.

Este me tiene ardientes soles de verano, y nieblas otoñales, grises y tristes.

Mayo y abril, con sus soles y sus lluvias, prepararon para su llegada todos los jardines, que ahora, en eclosión magnífica energizan el ambiente con mil fragancias. Junio es fragante.

Florece los jardines, y en los huertos, las frutas, tan maduras, destilan miel.

Las lluvias lavan el césped, y las hojas se tornan más brillantes. Y cuando sale el sol, resbalan por los ramajes las gotas de lluvia, como gotas de iris.

Eras de claveles que se abren, frescos y amorosos, con reminiscencias españolas. Los claveles son las flores de las rejas, de los patios sevillanos, de los balcones madrileños. Son los claveles reventones los que adornan los cabellos de las bellas, en las tardes de corrida...

En los huertos, los naranjos se cuajan de frutos dorados (¿serán acaso éstas las manzanas doradas del jardín de las Hespérides?) Higos y granadas, piñas y nisperos aroman los huertos, llenos de pájaros. Frutas maduras que huelen como flores y que saben a miel. Regalo tropical, y por eso, exuberante éste que nos hace junio a su llegada.

También al beso del sol de junio se han abierto las rosas. Rosas de Alejandría, adorantes y tercas; rosas de té, que parecen de seda; rosas de Jericó, rosas blancas, rosas encarnadas como sangre de rubies...

Junio es sinónimo de prados de margaritas—estrellas blancas—y de macizos de narcisos—copas de porcelana rosa—y de frutas maduras ácidas; ácidas y dulces...

Y Junio trae, también, la ofrenda japonesa de los crisantemos, y la tersura alba de las camelias de la China.

Junio es el resumen del año, de muchos años, de la vida misma, con sus flores de ilusión y de recuerdo, y sus frutos de tentación!...

Copos de cielo, las hortensias ostentan su magnificencia entre el verde brillante de sus hojas labradas. Junio también ha traído

PARK HOTEL Limón, Costa Rica. Situado frente al mar — Cómodas habitaciones. Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño. Cantina bien surtida — : — Salón para muestras. LUISE SCHUSTER, Propietaria. Teléfono No. 2 — Apartado 236

El Baile de esta noche

Esta noche, en el Community House, la colonia americana de la provincia de Limón, celebrará suntuosamente el grandioso aniversario de la independencia de los Estados Unidos de Norte América.

buir con su presencia y alegría, a esta celebración con que la culta colonia americana del puerto celebra su grandioso día de gloria nacional.

La espléndida recepción y sarao comenzará a las nueve de la noche; la reputada y conocida orquesta del Profesor Barquero, junto con diez profesores, alegrará el festival, como ellos saben hacerlo siempre que vienen a este puerto.

Dr. Carlos M. Fernández. Cirujano Dentista. SAN JOSE. Oficina: Clínica del Dr. Facio. Teléfonos: Oficina 2565 - Habitación 4201. Apartado 1252

De la capital llegaron en el tren de esta tarde numerosas personas que han sido invitadas y han ofrecido concurrir y de esta manera contri-

Celebramos bastante que la distinguida señora doña María Roig de Aubert haya continuado mejor desde que le fue practicada la difícil operación. Nuestro atento saludo para ella por su mejoría.

En el vapor de la Flota Blanca que llegó esta mañana, regresaron al país, don Felipe J. Alvarado y su señora esposa doña Josefita y su hija doña Nora Alvarado de Salazar. Regresa nuestro buen amigo don Felipe muy mejorado de sus graves dolencias.

La culta y gentil señora doña Claudia Alfaro de Gutiérrez regresa a la capital, después de haber permanecido en esta ciudad al lado de su esposo, unos pocos días. Atento saludo para la dama amiga.

Muy grato es para LA VOZ DEL ATLANTICO saludar a tan distinguidos amigos.

De la capital llegarán hoy para asistir al baile de la colonia americana, las señoras Flora Giralt, Mimi Gutiérrez, Sonia Facio, Enriqueta Oreamuno, Cristina Quirós y muchas otras bellas amigas nuestras que han ofrecido concurrir.

En el Hospital de la United Fruit Company fue operada en días pasados doña Lidia Benavides de Amador, esposa de nuestro amigo don Rogelio Amador.

Dichosamente la operación no revisió carácter de gravedad y doña Lidia se encuentra perfectamente bien de salud.

Don Eladio Guardia y su distinguida y gentil señora doña Luisa O. de Guardia llegarán igualmente por tren de esta tarde, para asistir al festival del Community esta noche.

Mucho nos alegramos.

Bastante delicada de salud ha estado en días pasados el amiguito Rodrigo, hijo de los esposos Marenco - Marrochi.

GRAN HOTEL METROPOLI. CANTINA. Frente al Gran Hotel Costa Rica. Ofrece sus servicios en y fuera del establecimiento - Precios muy reducidos. VICTOR CESPEDES DUKE. Teléfonos 2881 y 4220. SAN JOSE, COSTA RICA. Apartado 131

Proteja su Buen Gusto! No diga simplemente cerveza; pida cerveza BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Squirres

COMO nos EXPLICAMOS a PIRANDELLO

Por José Monne Sans. Al publicar Luigi Tonelli en 1924 su volumen sobre "Il teatro italiano," afirmaba que era prudente aguardar unos años para comprobar si con el Pirandello se iniciaba un nuevo período en la dramática de su país, acorde con un nuevo teatro europeo. Y añadía precavidamente: "Potrebbe infatti trattarsi d'un semplice episodio. Oggi, ad ogni modo, e troppo presto per giudicare". Pero las obras estrenadas desde aquella fecha hasta hoy la difusión que la producción pirandelliana ha logrado durante el último decenio, su repercusión en todos los países—donde merecen los discípulos, los imitadores y hasta los parodiadores,—la valoración que de su estética han tentado varios críticos de diferentes latitudes, y, en fin, la resonancia de su teatro ante el público mundial, todo ello ratifica ahora por el premio Nobel, creo que sirven de elocuente respuesta a aquella cautelosa reser-

va de juicio. Pirandello es, en el arte, una expresión genuina de nuestra época. Desde que en 1915 hizo representar "La ragione degli altri", primera comedia en tres actos, sus escenas empiezan a reflejar el estado de la conciencia europea, pues las inquietudes de fondo ética que atormentaron a Ibsen, el postrer gran dramaturgo del siglo diez y nueve, se habían amortiguado al compás de la transformación social operada en los primeros lustros del siglo presente. Otros eran los casos espirituales que podían solicitar la atención del hombre de teatro. Shaw, Wilde y Benavente canajaban sus preferencias hacia la sátira, despiadada o risueña. Materlinck se debatía entre símbolos, envuelto en un denso misticismo lírico, poco grato al escritor siciliano, y éste que, siguiendo a Giovanni Verga, ya llevaba cumplida una labor perseverante en el género narrativo—"novelle" y "romanzzi"—hallábase muy lejos, naturalmente, de compartir los ideales artísticos de D'Annunzio. El autor de "Il piacere", en efecto, proclamaban la "voluntad de vivir" como fórmula de superación humana, y tal afán, hedonista en esencia, no conducía con la atribulada existencia de Pirandello, ni con su manera de contemplar el mundo. Contrariaba así a la voluntad de vi-

te tormento acuciador dio gravedad a la mayoría de sus obras. Dos hijos de Pirandello estaban, a la sazón, en las trincheras. Otras desventuras íntimas le afligían. Por lo demás, declarada la guerra, comenzaba a flaquear la fe en el progreso y en la cultura: ambos—se había creído—debían establecer un fructuoso lapso de paz universal, y asegurar una amplia inteligencia entre las naciones más adelantadas, y corregir, todavía, lenta pero constantemente, la injusticia social. Mas aquella fe, de pronto, hacía crisis en Europa. El escepticismo ensombrecía todas las almas. Quizás el pesimismo. Los ídolos de la víspera caían de sus aras.

En otro sentido, filosófico y no social, el positivismo del ayer próximo yacía exhausto. Con él el postulado psicológico del "carácter", basado en la prieta homogeneidad, en la unidad indestructible de nuestra conciencia. Con él, el criterio simplista que concebía una realidad uniforme, igual para todos los espíritus, aun los más desemejantes. Nuevas corrientes ideológicas, de las que el profesor Pirandello, laureado en la Universidad de Bonn, se había impregnado, contribuían, por un lado, a ahondar en las capas profundas de nuestro yo, y, por otro, a enseñarnos a no fiar demasiado en el empirismo de los sentidos, llave maestra de la

hombre y de la vida. Motivos personales, ambiente social de la pre y de la postguerra y orientación filosófica antipositivista, explican sumariamente el contenido del teatro de Pirandello, que ya anticipaban sus novelas. Teatro susceptible de ser juzgado muy diversa y contradictoriamente, pero de fundamental coherencia. De tanta coherencia que todo su arte es de exploración. Una exploración ahincada en lo interior del hombre. Una exploración firme y decidida en su derredor.

Las contestaciones que el posibilitad de la conciencia era un engaño; una superchería, la identidad del yo al través del tiempo, un espejismo, la representación que cada ser tiene del mundo. Las preguntas eternas adquirirían otra vez, entonación patética: ¿qué somos?... ¿qué sabemos? Y en la línea sinuosa de los signos interrogativos iba a enroscarse, artísticamente, el amargo tormento que desasossegaba a Pirandello. Tal es la savia de que se nutre su teatro.

Royal Netherlands Steamship Co. (Línea Holandesa de Vapores) Vapor Simón Bolívar. SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS 12 de Julio. Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a Compañía Ultramar. Agentes Generales: FELIPE J. ALVARADO & Co. Sucrs. S. A. Sub-Agentes en LIMON PUNTARENAS. Imprenta BORRASE HERMANOS

DOCTOR JORGE MONTES DE OCA. Avenida 6 — San José. Between Office of "Monte Nacional de Piedad" and "Colegio de Señoritas". MEDICAL DIATHERMY: Arthritis, Lumbago, Gonorrhoea, Prostatitis, Cystitis, Discharges and Inflammation of the Womb. SURGICAL DIATHERMY: Warts, papilomas, Ulcers of the neck of Womb. RADIO KNIFE: For the treatment of enlarged Prostates (small & medium sized) by way of the Urethra. PARK HOTEL. Continúa este acreditado Hotel Park, siendo el lugar de reunión de las personas que nos visitan del interior. Esta semana han llegado las siguientes personas: Ricardo Villafranca, Kate Luring, R. Blanco, Carlos González, doña Claudia de Rohmsosier e hijos, Federico Gutiérrez y señora, doña Haydee de Urbini e hija, Fernando Cantillo, R. Brenes M. Gerald Drew, J. D. Rollow, doña Ida Kress e hija, Mrs. C. R. Calwell, coronel Francisco Bonilla, Juan Alvarez, J. P. Rodríguez, Fernando Núñez, N. A. Carr, Thomas Harrington, Alfredo Prado, Juan Giró, Secundino Vicente y M. N. Peralta.

Tome

GAMBRINUS

y brinde por su propia salud y satisfacción

LA LEY GURDIAN

Ante la Agencia de Policia judicial de San José, el señor Secretario de Relaciones Exteriores, acusó al estudiante de Derecho Guillermo Coto Conde. La acusación no tiene otro objeto que castigar supuestos delitos de prensa contra mandatarios de algunos países amigos.

El señor Coto Conde alegó falta de peronería al funcionario en corgado de conocer su causa y de paso dió una lección a nuestro Canciller, indicándole cual era el camino legal para conocer del delito. El Lic. Gardián aceptó la lección y entabla ahora acusación formal ante la Corte Suprema de Justicia, por mano del Ministerio Público.

Pero no es precisamente esta ley en tendencia aduladora la que impulsa nuestro comentario. Es otra face distinta lo que depende nuestra sorpresa. Es que sorprende que un hombre joven que ha desarrollado sus actividades en planos superiores de lucha, se entretenga en encarcelar estudiantes para ocupar su tiempo —vacío de iniciativas— en las horas monótonas del no tener

Apuntes de la Semana

Simplicio Meneses

que hacer de la Cancillería Costarricense.

Y sin embargo hay tantas cosas nobles en que desarrollar su esfuerzo y en que ejercitar su inteligencia. Hay tantas cárceles del país donde hacen falta enferme

rias. Hay tantas pocilgas que llaman calabozos. Hay tanto negocio de alimentos en que los contratistas se hacen ricos a expensas de los presos. ¡Que inmenso campo de actividades superiores se extiende en una sola de las muchas facetas que tiene su posición oficial.

Su arreglo de límites con nuestro república vecina y sus actividades de ahora, podrán colocarle una o dos cruces más en su lapida. Ello halagará su vanidad en la farfalle diplomática (pero no podrán borrar su nombre de la ley del candado. En esta cerra del tiempo irá palideciendo el brillo de las cruces como se irán apagando los burbujas del champañ en los banquetes diplomáticos. El tiempo borrará todo el colorido chinesco del vivir palaciego. Y cuando se hayan apagado los ruidos de la fiesta no quedará otra cosa que grave su recuerdo en la memoria del país que el arreglo de límites y la ley del candado. Tallera y Meternich pasea-

ron su arrogancia mundana en los salones de Versalles dejando a través de la historia la estela per fumada de una vida caballeresca pero ganaron batallas diplomáticas mucho más grandes que las batallas napoleónicas, y esto y lo otro es lo que liga sus nombres a la historia.

Por eso nuestra sorpresa de este hombre joven, de intelectualidad pulida, de independencia económica y moral suficientes para una labor de verdadero mérito ocupado en menesteres impropios de su rango.

Cuenta Riva Palacio —a propósito de una visita que hizo a don Justo Sierra— que un inglés que nunca había salido de Inglaterra y que no conocía los pericos llegó a Veracruz y en busca de un hotel se internó en la ciudad. Caminaba buscando alojamiento, cuando un loro, volando desde un balcón, vino pararse cerca del visitante.

Los vivos colores del plumaje y la mansedumbre que mostraba llamaron la atención del viajero y se detuvo extendiendo la mano para tomar el pájaro. Iba ya a asegurarlo cuando el loro, retirándose pausadamente con aire zalamero dijo solemnemente:

—Lorito, eres casado? El asombro del inglés fue terrible. Retrocedió como si hubiera visto una serpiente y quitándose ceremoniosamente el sombrero exclamó dirigiéndose al perico. —Perdone Ud. caballero! Yo creí que era Ud. pájaro!

Depósito de Maderas Nacionales EL ATLANTICO FRANK MADURO HIJO, Propietario (Antes Mc. Guinness y Chamberlain) Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

SOÑAR Por HALMA PAZ

Toda la vida es soñar. Con el soñar despierto arrullar el soñar dormido. Soñar siempre, que "la vida es solo del que sueña", ha dicho el poeta. Soñando, formar ideales, amigos y hermanos. Soñar cualidades, méritos, bellezas, arrojos, valentías, tras las cuales amamos, henchiéndonos de orgullo.

—Soñando le robamos sangre al corazón, y con ella amasamos los más bellos en grandes ideales... Soñando despierta se espolean los afanes, se aumenta la capacidad, el ingenio se multiplica. Somos dichosos poniendo el

Pasa a la página 8 EDGAR YOUNG Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.



contra paludismo solo QUINOPLASMINA BAYER

DEL PARTIDO NACIONAL Candidatura del Lic. Octavio Beeche 1936 - 1940

UNA CARTA

Señores Miguel Zumbado y Alejandro Quesada, Director y Maestro titulares de Guápiles. Línea Vieja.

Señores:

No puedo resistir a la tentación de escribir a "La Voz del Atlántico" que reproduzca esa carta publicada en La Tribuna del 26 de junio y al reproducirla, quiero dedicarla respetuosamente a Uds. dos, encargados de formar, con el ejemplo de su conducta, el alma cívica de sus pupilos, ciudadanos del mañana.

Esa carta de Rafael Sánchez Herrera, colega de Uds. es, además de hermosa, digna de emulación por quienes como él, han hecho del magisterio un sacerdocio.

Pienso y siento dice el maestro Sánchez que no es honorable, que no es honrado, desplegar actividades políticas devengando un sueldo del erario.

La frase enmarca tan a lo vivo en las actividades políticas cortesistas de Uds que, tal pareciera un reto para que Uds, señores, lo imiten o hagan honor a su magisterio retirándose de actividades políticas que los ofusca, los hace decir impropios y olvidan la misión de Uds. tan distante por lo noble para bajar al llano donde se discute nuestra política tan poco edificante.

Imiten, señores, al maestro Sánchez. Sepan ser maestros y piensen hondamente que son maestros que la Nación paga para educar a los niños y no para hacer política.

UNA CARTA, UN EJEMPLO Y UNA LECCION DE UN MAESTRO

Siempre nos hemos ufano de tener más maestros que soldados, como orgullo y prestigio de nuestra democracia. Y en verdad que si esos maestros, que son más numerosos que nuestros soldados fueran todos como el autor de la carta que a continuación copiamos, nada más justificable que ese orgullo nobilísimo que todos analitce y exalta por igual.

He aquí la carta: San Pedro de Poás, 24 de junio de 1935.

Señor Licenciado don Octavio Beeche.

San José.

Distinguido señor:

Como imperativo de mi conciencia cívica siento el deber de luchar como soldado en las filas del partido que se propone llevar a usted a la Presidencia de la de la República. Es necesario desenmascarar la farsa del cemento y overoles, empollada y desarrollada con gran astucia bajo el ala oficial.

Para la estabilidad de la estructura republicana, edificada por administraciones como la de Ricardo Jiménez, prefiero la modalidad de un juez a la pasta de tirano.

Pienso y siento que no es honorable, que no es honrado, desplegar actividades políticas devengando un sueldo del erario público. Por eso he enviado renuncia de mi puesto. El Estado no debe pagar campañas de partido. Hay un rincón de picardía en el alma del empleado que recibe

El Membrillo y el Cepo, han pasado a la historia

Ya el pueblo costarricense que en varias épocas de su historia soportó amargamente los efectos de estos dos elementos contrarios a todo principio humano y democrático, no estará dispuesto a soportar semejante ultraje, ni tamaña humillación, porque si el Licenciado León Cortés Castro llegara por desgracia a la Presidencia de la República, implantaría a no dudarlo el regimen del palo y del Cepo, como medio de acallar la crítica de sus enemigos y poder Gobernar a su antojo, pero también debe comprender el Candidato del Partido Republicano Nacional hoy, así como sus partidarios, que si tal cosa pretendiera, no estaría exento de que le ocurriera, lo de los hermanos Tinoco, sus amigos a quien sir-

mulo propaganda política.

Rafael Sánchez Herrera

He aquí el ejemplo: ejemplar conducta de un hombre de conciencia que se niega a hacer política devengando un sueldo del erario público. Comprende con un sentido poco común, que hay incompatibilidad moral, aun cuando la ley de elecciones no lo establezca taxativamente, que le obliga a considerar permanencia en las filas del gobierno como una picardía.

He aquí la lección: Un humilde maestro de escuela da el más elevado ejemplo, en tanto que

vió lealmente en varias posiciones, pero si esta llegara a suceder por culpa del mismo pueblo, estos le volverían las espaldas, y aunque el suelo limpio de nuestra Patria se manchara correría la sangre de sus hijos!

Costarricenses: Si queréis que se repita otro trece de junio y tantos otros actos similares, votad por Cortés en las próximas elecciones de febrero!!!

Los pueblos, así como las Naciones ha dicho alguien, merecen el Gobierno que les corresponde. Así pues, ahora es el momento de elegir, en que deben escoger, entre León Cortés Castro violento y arbitrario, y Octavio Beeche Argüello, demócrata y consecuen te!!!

Limonese

bajo el engañoso disfraz de una neutralidad de pega, numerosos funcionarios públicos alerzan la mano para percibir gruesos emolumentos del erario nacional en tanto faltan al principio de neutralidad consagrado por las propias palabras del señor Presidente de la República, quien a su vez, es nobilísimo paradigma de imparcialidad en todos sus actos de gobierno.

Elementos como el señor Sánchez Herrera honran y prestigian nuestro partido y nuestras filas se sienten orgullosas de contar con hombres de la prosapia moral y de la recia envergadura de carácter del señor San-

Discurso sin Micrófono

Por dos veces, sentado en mi casa al lado del Radio, he escuchado la palabra del doctor don Antonio Facio, mi amigo cortesista. Lo he escuchado con satisfacción, lo digo con sinceridad, no porque participe de sus ideas, no; lo he escuchado atentamente porque, aunque sea en defensa de una causa que no está en consonancia con el abolengo de nuestra idiosincrasia de paz y libertad, sus discursos vienen a desdecir del concepto que tenemos del amigo doctor Facio de que, no obstante ser un discípulo aventajado de Esculapio, en cambio en la cámara de diputados donde se tratan trascendentales problemas que afectan la vida nacional en lo social, político y económico, fue siempre perro mudo de la casa de Israel y durante los cuatro años que representó la Provincia de Limón, jamás despegó sus labios para defender, atacar o proponer algo siquiera que demostrara algún interés para el bien de esta nuestra Costa Rica. Será que para el doctor Facio es más patriótico defender al Lic. Cortés que es una incógnita para la República que hacer defendido los intereses de ésta en la Cámara?

¿Cuándo debemos aplaudirlo amigo Dr. Facio, ahora que salta a la arena partidaria para defender un Candidato o cuando estuvo en la Cámara mudo como una estirpe ante los problemas

Los dos discursos que he escuchado del señor Facio, han sido como todos los de los oradores cortesistas, obligados a pistón, o sea sobre las obras de Fomento ejecutadas por el señor Cortés a su paso por el Ministerio de Fomento y, a este respecto podemos repetir aquí las palabras del Acortista de ayer y hoy cortesista señor Ernesto Martín:

"Don Ricardo para los Cortesistas es un pintado en la pared y todos los méritos se los adjudican al Lic. Cortés; pero han de saber que en cualquier lugar que don Ricardo se sienta a la mesa siempre ocupará la cabecera".

Realmente así es, y lástima que el Lic. Martín tenga ahora que tragarse sus palabras porque, la mejor prueba es que nos digan qué hizo el señor Cortés en la administración de don Cleto en los Ministerios de Educación Pública y Fomento; mencionen algo de esa época que pueda hacerlo sobresalir del común de los hombres, por qué? Ah porque don Ricardo Jiménez no era el Presidente porque en aquel tiempo no había necesidad de ir de pueblo en pueblo forjando una candidatura que necesitaba como toda comedia de un argumento y ese argumento tenía que ser energía, trabajo y constancia como los ancianos de drogas que buscan clientes.

THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Año I—No. 52

Limón, Costa Rica, Saturday, 6 th July 1935.

Editor English Section—S. C. Nation

The Reported Deportation of Aliens

With reference to the report, briefly referred to in our last issue, of the desire to deport all aliens now in the United States of America, the matter was introduced by a member of the lower house of the Congress as a means, it was claimed, of solving the unemployed problem.

The proposal suggests the enactment of a law for the deportation of all aliens within the United States who had not taken out their full citizen papers. It is stated that at the time of the 1930 census there were over 4,000,000 aliens in residence there and that these have since been increased to 6,000,000. In so far as the present Congress is concerned it is anticipated that the suggestion will meet with a great deal of opposition, opinion being limited toward the deportation only of alien criminals and

those in receipt of government relief.

The Bill also suggests legislation to prohibit the employment of an alien in a position which a citizen is capable of filling. According to the latest and most reliable estimates available there are still more than ten million persons unemployed in the United States, and the passing of the suggested law would, consequently, reduce these by at least one-half.

There is as yet no indication of the position which the Administration might take regarding the measure, but it is certain that should the matter be pressed at this time there will be protests from those governments whose economic conditions might be seriously affected by the return of thousands of their nationals.

The Italian-Abyssinian Conflict

Considerable excitement is reported to have been produced in Rome on the receipt of information that England had decided to consult the other Powers regarding the application of an Arms embargo against Italy if she persisted in her campaign against Abyssinia. Following on the above an extraordinary session of Italy's Supreme Council of Admirals was held when it was decided to increase activities in the transportation of troops and war material to Africa.

It has also been reported, though not confirmed, that a serious and prolonged battle had occurred between the Italian and Abyssinian forces stationed near the Eritrean

frontier, with heavy casualties.

According to the information released by the English press it is stated that Mussolini declares Italy's minimum demands for a peaceful settlement of the conflict, would be the expulsion of Ethiopia from the League of Nations and from the League of an armed protectorate over the African Empire.

In a statement, the African Emperor reiterated his desire to avoid the necessity of engaging in war as it destroyed progress; but if it should come his country was fully prepared to defend her interests to the utmost and he felt confident of ultimate success.

If Long were President

Huey Long, who represents the State of Louisiana in the Senate and has, for some time, been prominently before the eye of the American public in consequence of his severe criticisms of the Roosevelt administration, recently gave an address in his home State, when he made several very far reaching statements regarding the policy he would pursue if he were President of the United States.

He is reported to have said he would reduce working hours to not more than 30 per week; would scale down the debts due by the poor and postpone their

immediate payment; guarantee a fortune of \$ 5,000 to every home; limit fortunes to 10,000,000 dollars; store surplus foods and cotton instead of destroying them and hang every scoundrel who wants so much that he would starve everybody else to death.

These extraordinary sentiments of the Senator have brought him much ridicule from the press, but it is claimed the majority of the people of his State believe in him, and that those who are against him are the wealthier ones who would wish others to have next to nothing.

Pontifical Mass at Cathedral

Saturday last, 29 th, ultimo, being the feast of the Apostoles St. Peter and St. Paul, special masses were said in the Cathedral; and on the following day, Sunday the 30th., the Catholics of our community had the pleasure of assisting at the first Pontifical Mass of Bishop Wollgarten.

The procession, from the Presbitery up the aisle of the Cathedral to the sanctuary, of the 12 Acolytes, the three Priests and His Lordship, was exceedingly impressive, and the mass which followed most enchanting; indeed, at its close, one felt reluctant

to leave the sacred edifice.

Solemn Benediction was held in the evening and added much to the entrancing experience of the morning's mass. The intoning by Father Albert, as he is still affectionately called by all, and the chanting by the choir gave a most solemn tone to the service; and the gorgeous system employed in the lighting of the Altars and Sanctuary lent an air of supreme grandeur to the entire ceremony.

It will be many and many a year before the impression imprinted on our minds can fade.

Railway Facilities for Old Harbour

Due to the intense farming operation being carried out between Cahuita and Old Harbour within the government one mile strip as well as on privately owned lands, the United Fruit Company is now disposed to construct a bridge over the Estrella and Home Creek Rivers somewhere about the old Water Tank on the Estrella line and lay down twelve miles of railway lines towards Old Harbour.

This extension will greatly assist in the development of the lands lying in the valley of the Cuabre and Margarita Hills, and be of much convenience to the residents of Old Harbour and Manchioneal, as they will be able to visit Limon by sea as well as by rail and bring their produce to market by whichever route is found more convenient.

UNFORTUNATE EXPERIENCE OF LOCAL AVIATOR

Among those who went over to witness the ceremony connected with the official opening of the Air Base at Colorado Bar yesterday morning was the Aviator Petér Ivanoff. Leaving San Jose in his plane the "Alas Ticas" he reached the Bar safely but on the return

trip as a result of the rains which had been falling and the darkened clouds he had to make a forced landing in Juan Viñas.

Fortunately no serious harm was done to the plane nor did Mr. Ivanoff or his one passenger suffer any personal injury.

The American Colony of Limon, cordially invites you to join in celebration of the One Hundred and Fifty-Ninth Anniversary Of the founding of our Republic.

Community house, July sixth nineteen hundred and thirty five, 9 00 p. m.

A CHURCH REPORT

Through the courtesy of the Rev. Sydney Berry, we are favoured with a copy of "The Directory of the Jamaica District of the Methodist Church and Report of the Jamaica Auxiliary of the Methodist Missionary Society". This Directory, beautifully got up in magazine form of 106 leaves of artistically printed information, is a credit to the Methodist Denomination. It gives a detail of the entire work in Jamaica along with that done in Panama, Honduras, Haiti and Costa Rica with complete lists of all special financial contributions made in the District to help in the upkeep of its several ministerial and educational works.

In it we note that the Rev. Theo. A. Glasspole, who served in this country for a number of years has had to retire from active service due to age and failing health. Mr. Glasspole was much admired here for his gift of utterances by which he was always able to draw large audiences. He was

a sincere companion, and while here made many lasting friendships; his numerous friends will be sorry to learn of his failing health. THE ATLANTIC VOICE sympathizes with him and hopes his later years may be comforted in the realization of the sincerity of his services in his Master's vineyard.

It must be very gratifying to the Revs. C. S. Berry and E. A. Pitt that the efforts of their little flock of 344 members have been instrumental in gathering 1,300 colones as special contributions, in such stringent times as these, to aid in Missionary Work.

The Rev. Berry has made himself exceptionally affable and genial to all whom he has contacted within his short stay here; the formation of his Men's (undenominational) social meetings has made him very popular, and we are expecting the youth of our Community to derive much benefit by his stay among us.

Visitors From Panama

On Thursday last the Launch "Bocas del Toro" arrived in Port with forty Tourists from Panama,

who will be spending some days in our midst.

TUBERCULOSIS — THE DREAD DISEASE

Our earlier article treated briefly of the origin of this disease, the routes by which it usually attacks the human being and the symptoms generally produced thereby.

We now desire to direct attention to the dangers of infection the precautions which should be taken to avoid it as well as the methods best adapted for the control of the disease.

Contact with infected persons and the use of milk from infected cows are the two sources from which one is usually liable to become infected with the germs, and although milk is generally boiled or scalded before use, this possible source of infection should never be lost sight of particularly by those who have to purchase their daily supply without a knowledge of the cows from which it is obtained.

It has been found by careful observation conducted in various countries, that the disease is much more common in large cities than in sparsely populated towns and country districts. Density of population causes frequent and close contact with large numbers of persons, many of whom may be infected, and is, consequently, an important factor in the spread of germs; though often ignored. Every tuberculous subject does not produce the same degree of danger; those who are termed chronic or advanced cases are by far more dangerous because, as a rule, they produce a larger amount of sputum (spittle) which is always heavily charged with the germs. It is, however, not only the sputum which is dangerous to others; the droplets of moisture thrown out from their mouths and nostrils while coughing sneezing and talking also contain large numbers of the germs; these also accumulate on the clothing and bedding used by them. In many of these cases the sufferers become resistant to the germs and may, therefore, not be sufficiently sick to remain in bed; they, consequently, go about scattering the infection. Another type of dangerous patient is the one whose symptoms

are more like asthma or chronic bronchitis than tuberculosis; such a one not knowing or probably not believing he is suffering from the disease, takes no precaution against scattering it. Those who have to come in contact with these types should faithfully exercise every precaution to avoid infection, as they are the most dangerous ones, particularly in the home which if small and badly ventilated increases the danger. Working in the same room with a sufferer, especially one who coughs and spits, is most dangerous; and no precautions would overcome the danger of infection by sleeping in the same room, or worse yet, the same bed. Hence the desirability for isolating such sufferers who intensify the danger of infection by the large amount of sputum they discharge, and the methods of its disposal should be most carefully considered.

The most effective measures for the control and prevention of the disease include fresh air, sunshine, rest, proper diet, with a strict avoidance of insanitary habits and such other things which tend to undermine the health of the body and thus decrease its disease resisting power.

Effective prevention depends chiefly on keeping hale; but the adoption of correct health habits depends largely, however, on our people being properly instructed regarding the fundamentals of health also of disease prevention; and in this respect a great deal of responsibility rests with our Public Health Department. To drive the dread disease from the land, hard work has to be undertaken, our towns should be made clean and sanitary with the living conditions of the masses, particularly the isolation of patients whose continued presence in the community would always constitute a danger channel for the transmission of the disease to those with whom they contact.

PUNTARENAS BEATS LIMON

By latest statistics regarding the operations of the government's Revenue Department we note that nearly twice as much merchandise is passing through Puntarenas in these days than what comes by way of Limon.

For the month of May the government netted \$ 439,696.53 in Customs Revenue from the Port of Puntarenas, whereas

only \$ 281,636.23 was obtained from that of Limon. The Principal Customs House in San José brought in \$ 257,871.79, while that of Sixoala produced \$ 2,633.83 and Parcel Posts fetched \$ 36,346.27, making a gross total, for the month, of \$ 1,018,684.67 for Importations. Exportations from all sources brought in 47,835.07 dollars.

The Philippine Independence

As the outcome of their persistent agitation, the inhabitants of the Philippine Islands will soon secure their political freedom and establish them-

selves under an independent Republic government, of which the first President is to be elected in the month of September next.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Solidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VERAGUA.....	7 de Julio
QUIRIGUA.....	14 de Julio
PETEN.....	21 de Julio

FELIPE J. ALVARADO & Cia., Sucrs. S. A. Agentes para LIMON y PUNTARENAS

Para otros informes, dirijese a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica TELEFONO 3156

Hamburg-Amerika Linie

Próximás Salidas de Puerto Limón

Para EUROPA

(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM y HAMBURGO)

m. n. CARIBIA - 20 Julio

Pa. GUATEMALA

(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

m. n. CARIBIA 15 de Julio

SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirijese a:

HAPAG-LLOYD

Agencia Costa Rica

Teléfono 2086

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS — "THE UNIVERSAL UNIVERSITY"

Without cost or obligation, please send me full particulars about the subject before which I have marked X:

TECHNICAL AND INDUSTRIAL COURSES

Accountancy	Advertising	Bridge and Building	Civil Engineer	Train Operation
Architect	Welding, Electric and Gas	Foreman	Surveying and Mapping	Chemistry - Pharmacy
Architectural Draftsman	Reading Shop Blueprints	Gas Engines	Refrigeration	Coal Mining Engineer
Building Estimating	Telephone Work	Diesel Engines	R. R. Locomotives	Navigation - Boilermaker
Wood Millworking	Mechanical Engineer	Aviation Engines	R. R. Section Foreman	Textile Overseer or Supt.
Contractor and Builder	Mechanical Draftsman	Automobile Mechanic	Highway Engineering	Cotton Manufacturing
Structural Draftsman	Machinist - Toolmaker	Plumbing - Steam Fitting	R. R. Bridge and Building Foreman	Woolen Manufacturing
Structural Engineer	Patternmaker	Heating - Ventilation	Air Brakes	Agriculture
Electric Wiring	Pipefitter - Tinsmith	Sheet Metal Worker	Chemistry	Fruit Growing
Electrical Engineer	Bridge Engineer	Steam Engineer	Good English	Poultry Farming
Electric Lighting		Steam Electric Engineer		Radio - Marine Engineer

BUSINESS TRAINING COURSES

Business Management	Accountancy	Spanish - French	Signs	Grade School Subjects
Office Management	Cost Accountant	Salesmanship	Stenography and Typing	High School Subjects
Industrial Management	C. P. Accountant	Advertising	Complete Commercial	College Preparatory
Personnel Management	Bookkeeping	Business Correspondence	Civil Service Mail Carrier	Illustrating Cartooning
Traffic Management	Secretarial Work	Lettering Show Cards	Railway Mail Clerk	Lumber Dealer

Name _____ City _____ Address _____
 Cía. Publicidad Moderna, Representantes - San José, Apartado 1354

Restaurant Siquirres

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y Cigarillos. Se habla inglés, español, francés y alemán.

W. KISSLING
Administrador

CERTAINLY A GOOD ONE

A Correspondent sends us this: "Sr. Calle del Contenterio, Pulpeneria 'El Bebedero'. Translated into English, we get this rather unusual direction: 'Mr. Drunkard's shop on the road to the Cemetery.'"

Re the Matina School

In consequence of the many complaints reaching our office re the closure of the Matina English School, we called on the genial Inspector of Schools for the Province and requested an interview on this matter. With his accustomed affability, this gentleman received us and gave every information regarding his action on the point at issue.

He stated there is no idea whatever on the part of the government to suppress the privileges of any national educating their children in the language of their origin or any other; but the regulations of the department of Education have got to be adhered to. School rooms must have ample space and ventilation to protect the health of the youth gathered therein. The school premises must have spacious play grounds for recreation purposes, the necessary sanitary conveniences for boys and separate apartment for girls. There must also be comfortable seating capacity, with desks, for the children to write on, instead of their having to kneel on the floor and rest their writing material on benches and such similar inconveniences.

He is of course, very tolerant and advises all teachers to gradually equip their schoolrooms to suit governmental regulations; but when he finds that no efforts are being made to this end he is bound, by law, to effect a closure.

With respect to Matina, he told us he had arranged to either give a portion of the government school Hall or permit the Spanish Teacher to teach for half a day and the English Teacher the other half, so that both could cooperate for the educational benefit of the District.

In connection with the above, we publish the letter of Mr. Ishmael Murray, a member of the Matina School Board. Parents are now advised that the English Schools and the Teacher in char-

Mr. S. C. Nation,
Dear Sir,

Please allow us space in your valuable Journal to convey our thanks to the able Inspector of School and the Teacher in charge of the Matina Public School.

As parents and guardians, we have closely watched the career of the Teacher since his arrival and his gentility and manly actions have led very man, woman and child to respect him. From his words and actions we are confident he is in favour of the English School.

The Inspector favoured us with a special visit last Wednesday, due to our intervention, and we took the opportunity of impressing on both gentlemen the necessity of rearing the children of the Negro race in both languages. We reported the closing down of the English School by the Judge and enquired why it had been done. The gentlemen, in their usual affability, assured us they knew nothing about it and that they would do everything possible to permit the school being continued.

The Inspector recommended an amalgamation, that is, the teaching of both Spanish and English in the public schoolroom; the inconvenience of this was however pointed out, and it was finally decided to place the upper floor and some benches at the disposal of the English teacher. The writer promised to do the repairs needed to the benches, and the Teacher of the public school expressed his willingness to assist in every possible way. This should erase from the minds of the public the idea that he was in league with the closing of the school.

For these and other favours we repeat our thanks and tender them sincere congratulations, especially as it helps to drive the wolves from our doors.

On behalf of the people,
I. A. MURRAY,
Member Spanish School Board

Costa Rican Pam Nut Company

compre "COPRA"

(CARNOCIDAD DE COCO)

a ₡ 9.00 Quintal

We buy "COPRA" (Meat of Coconut)

Price ₡ 9.00 Quintal

Pagamos cantidades grandes \$ 32.50 dólares Tonelada
 We buy large quantities at \$ 32.50 dollars Ton

Informes: D. R. CALDWELL - Apartado 175, Limón, Costa Rica
 Further information: D. R. CALDWELL - Limón, Costa Rica

At the Hall of "Liberty"

As usual scandal reigned supreme at the Hall where much liberty can be taken with the names of respectable citizens who have been foolish enough to identify themselves there.

On Wednesday night President Mitchell scandalized all old Officers of this Organization, who made and maintained a Hall for him to now come in, hang up his hat and bray from the Rostrum despite the fact that he had been ordered off by Madame De Mena. The Braying was so offensive that many persons, thinking it was a scrap, ran up to see what was going on.

Mr. Pearson writes a long letter enquiring of Mitchell if it is because he defeated him (Mitchell)

in his intention in the Holmes embargo which he initiated and fostered, why he does not wish to hear him speak, but lack of space does not permit its insertion this week.

We understand a complaint has been lodged with the Governor and Ministerio Publico against the maladministrations of this Officer.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.
Prop.

Best native lumber
at moderate prices

Great mass Meeting

An enthusiastic mass meeting is scheduled to take place at the Limon Liberty Hall on Wednesday the 10 th. instant.

The meeting is for the purpose of creating a revival of the spirit of Racial Consciousness among the people of the Negro Race in Costa Rica, and with a view of accumulating donations ever so small from every man, woman or child of the Race, to aid the Parent Body, now at N° 2 Beaumont Crescent, West Kensington, London, England, in carrying on the work of the Universal Negro Improvement Association towards the colonization of Africa.

The officers of the Main Chapter of the Organization, who are sponsoring the meeting, have enlisted, it is understood, the best

Negro Orators to speak on Race Pride. All are therefore asked to get intused and aid the CAUSE THAT NEEDS ASSISTANCE.

Bonilla y Co.

Abarrotes, Mercadería en general
 Venta al por Mayor y Menor
 Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.
 Finca Saborio

Again Strange News of Matina

Another alleged victim at the hands of the Agent Principal of Matina: Glaston Reid, for having a quarrel with his paramour, was arrested and put in the dreaded Calaboose there; he was afterwards taken before the Magistrate of Peace and Order and fined Twenty Colones, which

was paid. Reid demanded a receipt for the payment and for this he was, we are informed, again locked up.

What will don Filadelfo Granados, our zealous Governor, now say of this? Will he enquire if the report be true?

!!BREAD BREAD!!
 Eat only the best bread. 'BERLIN SPECIAL LOAF' Made only by BOOTH The best that may be had in the country. Don't forget to call at BOOTH and take home a loaf of Berlin's Special bread. Trying one will convince you, that this is positively the best loaf of bread, made in Costa Rica

LEGAL ADVICES SECURED.

Keep out of lawsuits at any cost but those who find themselves forcibly drawn into litigations by unscrupulous perns should, before consulting any Lawyer, see.

Mr. S. C. NATION who will, at a minimum cost, secure them conscientious legal advice and advise which Lawyer to retain. Information on matters Commercial Industrial and Legal at lowest Cost. Write to P. O. Box 137. Limón.

The Mango Season

Once again we have arrived at the time of the year during which our local market will be supplied with Mangoes from San Andres

and other neighbouring places. The first of this season's cargo arrived on Wednesday and is meeting ready sales.

Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado
Unico Emisor

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL
EN LA
CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario

State Bank
Sole Bank of Issue

Offers the Public the Services of its

BRANCH OFFICE
IN THE
CITY OF LIMON

All Kinds of Bank Service Rendered

MUNICIPALITY OF SIQUIRRES

VERY IMPORTANT

It is the intention of the Municipality of the Canton of Siquirres to sell at Auction all their Lots of land situate in the N° 1 Central District (Town of Siquirres).

All Lots, now in possession of private parties who have not legalized their Rights thereto, will be regarded as the property of the Municipality.

This is brought to the attention of the interested parties so that they may, as quickly as possible, proceed to protect their rights.

ALBERTO LIZANO H.
Municipal Superintendent

Siquirres, May 3rd. 1935.

The Natural Love

The genesis of the love of a man for a woman is essentially elementary and natural—it is of the fabric of man's nature.

This treatise essays to answer the question, Why does a man love a woman? in so far as the question refers to primary or natural love and not to any shallow and variable offshoot of the causes for love; such as when the individual man loves the individual woman for, perhaps, the whiteness of her teeth; the style of her walk; the way she does her hair; her manner of speech or her general attractiveness. Woman is of man; she was taken from him (Genesis 2, 21-24).

She is, therefore, "bone of his bone and flesh of his flesh"; a bone and flesh of his flesh"; a fact which inspires and produces the primitive, natural, generic love of the man; "for no man hath his own flesh".

The love of the individual man for the individual woman is born of this elementary, natural cause. Fancy coupled with individual idiosyncrasies are, we

think, the motivating elements which establish love in the case of the individual. Love being really a spiritual quality, the following hypothesis may not be amiss. Two persons, of entirely different stations in life, love, their mutual regard in disapproval of both all, there is much nodding of heads; much gossip; the man is in all probability ostracized, disinherited; but through it all his love continues; he will not be parted from her. What is it that has so inflexibly grasped him? The assets of the object if his love must be much indeed, yet what do we oft-times find? perchance a homely lady, devoid of the embellishments of either form or face—the characteristics or beauty—but whose soul is nevertheless attuned to the noblest, purest motives as ever stirred man. A woman who makes no particular effort to express the graces of her noble soul which, being natural, manifest their presence as they unconsciously steal through the confines of her reticence and are displayed in kindly speech, loving looks and suave and gentle ways.

Man Found Dead on Train

On Saturday the 29th. ultimo a man by the name of Arthur Paisley, who worked on Gigante Farm, was discovered dead on one of the Banana trains coming in from the Branch line. The unfortunate man apparently took ill on the farm and endeav-

oured to get to town to obtain medical aid, boarded the incoming train but died before its arrival here.

In his pocket was found thirty five colones and a flask of alcohol.

TO PEJIVALLE

(The Switzerland of Turrialba)

TUESDAY AUGUST 6 th.

For the Baptist Annual Day of Pastime

Friends who so wish can spend the day in Turrialba

ROUND TRIP FARE:

FROM LIMON ₡ 2.50 - MATINA ₡ 2.00 - SIQUIRRES ₡ 1.50

TRAIN LEAVES LIMON 5 a. m.

Esau Bishop Found Dead

On the 17th. of last month Esau Bishop, a Jamaican and well known farmer of 24 Miles, was found dead on the pathway leading to his farm.

It appears that Bishop had been in bad health for some time and came to Limon to cash some Banana Checks and obtain assistance, and while returning to his farm he felt bad and lying down by the wayside died there without any assistance.

Getting a few men together, the Agent of Police at Matina is reported to have bought a bottle of rum, had a grave dug and dumped the body in it without

the use of a coffin.

It is said the deceased had a goodly sum of money on him as he cashed eight Banana Checks the same morning, but nothing has been heard of this. It is also reported that the Ranch on the farm was broken into and searched by the Police authorities, and the farm, a horse and a mule seized and held by the Agent of Police pending a legal claimant.

Bishop is known to have a son about fourteen years of age at 27 Miles, on whose behalf probate to the Estate will be opened. Why not deliver the belongings of the deceased to the mother of this boy, may we ask?

Three Days Excursion To San Jose

Train will leave Limon WEDNESDAY July 17th. at 9 a. m. and return leaving San Jose FRIDAY July 19th. at 1 p. m.

ADULTS ₡ 7.00

CHILDREN ₡ 5.00

Estrada, Matina, 25 Miles ₡ 6.00

Siquirres ₡ 5.00

Train WILL NOT run via Castro

Costa Rica Burial Scheme Association

SAL UVINA

THE RIGHT SALTS

For Liver

and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence
Indigestion
Colics

And all forms
of Stomach
Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa

SAN JOSE

The Cup Competition

The Burial Scheme lost their Cup fixture with the Excelsior Club on Sunday last. This is the first match the latter have won since that against the Eleven Bros, three years ago.

The Burial Scheme did not use their best men, but it was the fielding which cost them the match, a want of co-operation among the members of the team. A. V. Campbell is, I notice, the best fielder and a very good slow bowler. He convinced me when he bowled Maxwell with a well pitched up ball. J. B. Harrison can easily take the bench now. He was once a good bowler but the cannot now get a wicket. he can't make runs and won't field. S. A. Russell should be a better man. Mills showed us he can play the game, though in was the first time he took part in big cricket; he is the Baby of the team.

The Excelsior can win when their Captain keeps away from the ball. He may be a good bowler but there are better ones than he.

Tomorrow we will see the Pathfinders against the Constructors against the Constructors. Will the "Youths" be able to win?

Spectator

Costa Rica Soda Water Factory

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

Florida Ice and Farm Co.

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo

Venta de Leche y Maderas

News of Siquirres

The Russellites, Millenium Dawnists or Jehovah Witnesses conducted a spiritual Convention here from Saturday the 29 th. ult. to Monday the 1st. The writer attended one of the meetings and was markedly impressed with the religious earnestness evinced.

It is understood that a very interesting case will shortly be launched against a certain proprietor in consequence of his failure, to effect the necessary works, to hinder the Siquirres River from damaging certain private properties.

As a result of our small farmers being now able to obtain a little cash from the products of their finquitas, business prospects have, so far, taken a slight upward change. It is hoped these small cultivators will continue sowing so that all and sundry may benefit by their harvest. It

cannot be doubted that but for the small farmers conditions in this district would be in a sorry plight.

Already the political ambient is conjected, and it looks as if there are lively times ahead. The coloured element of the Atlantic side should commence to give serious consideration to the candidates who will be soliciting their suffrage; they ought to exact a Magna Charta of the aims and objects of the President-to-be in relation to the future well-being of coloured Costa Ricans who, as respectable and law-abiding citizens of this God-blessed Republic, have the right given them by the Country's Political Constitution to intelligently demand this of each Candidate.

W. A. Patgrave

Siquirres, July 1935.



Hereby Langs A Tale

Hopeful sign of recovery: One of Detroit's exclusive business men's clubs recently blackballed an applicant.

We see no great objection to the old hands across the sea idea, next revolution.

as long as Uncle Sam keeps his leg beyond their grasp.

Business has climbed about 40 per cent. from the depression low. Which is rather clever of business when you consider how The Professors greased the pole.

If we ever have another one let's call it a war to end soldiers and cut out the hooley.

Synthetic rubber tires are found to equal the real thing, and doubtless synthetic rubber checks would be just as good as the rubber checks now frequently used.

Hitler told an American correspondent that the people were more behind him than they were a year ago. Pretty soon they may be close enough behind him to administer a stiff kick that will land him in the middle of the next revolution.

Adding and Typewriting Machines Exchange
 ADDING-CALCULATING TYPEWRITER MACHINES AND CASH REGISTERS
 High Grade Repairing done on all makes of Machines
 Bought and Sold Rebuilding and Exchange
 Bookkeeping and Billing Machines - Adding Machines - Calculating Machines - Typewriter Machines
Phone 3762 MARIO A. CASTRO P. O. Box 259
 Factory Trained Expert - 20 Years Experience
 LL WORK GUARANTEED SAN JOSE.

The Alleged Discontent

In consequence of the statements made some days ago in Congress by Deputy Manuel Mora regarding alleged existing discontent among farm labourers in this Zone the Minister of State has instructed the Local Authorities to make a thorough and early investigation of the matter, and to specially report if it be true that, on many of the farms the, labourers are still receiving Coupons as part of their wages. The Minister further request information regarding the further charge that in the Commissaries of private farmers articles of every day necessity were being sold at prices much above those of the general traders.

Meantime it is stated that the

Executive has been informed that the Farmers have been faithfully complying with the arrangements made at the time of the "Labour movement" last year, and that a state of perfect harmony exists between the farmers and their labourers throughout the Banana producing areas.

SUSCRIBASE

A

La Voz del Atlántico

See the Radio that thinks!

In R C V VICTOR'S "Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!

R C A VICTOR RADIO
 Costa Rica Radio

Perry Girton



Shirts and Pyjamas at The Jamaica Store

G. F. BREEDY

LIMON

Un miembro de la Colonia China hace una aclaración

Limón 30 de Junio de 1959

Sr. don Rogelio Gutierrez Ross, Director del Semanario, "La Voz del Atlántico"

Muy señor mío: por sus publicaciones, y la actitud que Ud. asume, pareciera que es usted, el defensor de varios miembros de la Colonia China residente aquí, que se quejan de la actitud de otro miembro contra ellos y como también supongo que estos le "hayan informado mal" voy a hacer esta aclaración a usted y al público de la provincia de Limón y del País en general, para que se vea la verdadera situación de lo que ha ocurrido entre miembros de dicha Colonia.

El individuo a quien Ud. alude en sus dos publicaciones, es bien conocido de Ud. mismo, y en toda la provincia como hombre honrado y trabajador, porque siempre ha estado establecido en el comercio y si ahora no lo está, es debido a la mala situación comercial. Ese individuo, es no solo hombre culto, sino que es también ciudadano costarricense. No los anales de la Justicia, no aparece su nombre como reo de ningún delito ni faltas, y si aparece es, porque él se ha quejado contra alguien.

Como ciudadano costarricense que es, tiene obligación y derecho de respetar las leyes, y velar por que estas no se burlen. De ahí que el malestar de algunos miembros de la Colonia China, que ven ahora en este hijo del Celeste Imperio, hoy hijo adoptivo de Costa Rica, un enemigo de ellos, porque no les permite burlarse de las leyes.

En días pasados, con motivo de la persecución de las autoridades, contra varios chinos, por la venta de chanes y otros juegos prohibidos por las leyes, y a otros no, este ciudadano que usted conoce, poniendo a un lado las conveniencias de paisanos, con tribuyó con sus luces, para que la Policía de Orden y Seguridad diera con una casa de juegos bien establecida en el corazón de la ciudad, por un miembro de la Colonia China, casa en la cual, muchos chinos dejaban sus ahorros, dejando así de cumplir sus compromisos. En esa casa con el pretexto de una Hostería, se estaba infringiendo de una manera descarada la Ley. La Policía tomó dicha casa en infraganti delito, con todos sus utensilios. Entonces la Agencia de Policía, una vez investigado el hecho, condenó a los

A. R. Méndez

Establecido hace más de 30 años
Cambio de Billetes
 Venta permanente de **LOTERIA NACIONAL**

HUMOR

—¡Granujal! Tres horas para llevar una carta al correo.
 —Perdone, señor. Eran tres cartas...

Torneo de ajedrez:
 —Sultán, ganó a Plácido.
 —Los sultanos siempre han sido peligrosos.
 —Demasiado lo sé. Sultán, el perro de mi vecino, casi me arrancó la pierna de un mordisco.

—¿Por qué llora? ¿Cuánto tiempo tiene el nene?
 —Tres meses.
 —¿Y por qué llora tanto?
 —No gozo de su confianza. No ha querido decirme lo.

Los embusteros:
 —Yo conocí a un famoso duelista que cuando se bañaba en el mar, llevaba el sable a la cintura.
 —Supongo que no pensaría batirse.
 —¿Y si se le presentaba un pez-espada?

Siempre la misma:
 —La conocí hace treinta años.
 —¿Habría cambiado mucho?
 —Nada absolutamente. Ya era tan vieja como ahora.

No se atrevió a silbar:
 —Me han dicho que fuiste a ver mi obra con el propósito de silbar... ¿Por qué no te atreviste a sil-

bar?
 —Porque me quedé dormido.

Ella: —¿Pero, va usted a atreverse a pedirme que comparta su pobreza?
 El — ¡Dios me libre, señorita! Lo que le pediré es compartir la riqueza de usted...

—¿Sabes que suprimieron los relojes?
 —Desde cuándo?
 —Desde que las películas son... oras...

Viendo un acreedor a un ahorcado:
 —¡No tenía dinero para pagar sus deudas, pero sí para comprar una soga!
 —Mi esposo vive de la pluma.
 —¿Es escribiente?
 —No, señor; tiene un criadero de aves...

—Pero usted ha creído que yo estoy muerto de hambre para ofrecerme la porquería de 1.000 pesetas por mi formidable cuadro expresionista?
 —Hombre, es que usted, como es pintor cubista, podrá elevar el precio al cubo...

—La carretera ideal de los automovilistas sería el anillo de Saturno, pero sin peatones.

AVISOS DE OCASION

MAQUINA de fotografía, de segunda mano, tamaño postal, en perfecto estado. Se vende muy barata. Dirigirse a la Administración de este periódico.

SE DESEA comprar un juego de bolas de billar, de ocho y media onzas. Dirigir ofertas al apartado 218 de Limón, o a "La Voz del Atlántico"

NEVERA pequeña, en buen estado se vende muy barata. Se dan informes en la Administración de "La Voz del Atlántico"

MESAS propias para hostería se venden baratas. En este periódico informará

Orientaciones para...

Viene de la primera PAGINA

aquellos lugares como cosa de leyenda. El General Guardia estaba vivamente interesado en que el país se diera cuenta de la importancia de las obras del ferrocarril y de hacerles ambiente, pues bastante se le había atacado y aun se le atacaba por gastar tanto dinero en ella. Muchos se quejaban de que esta obra estaba consumiendo millones y millones y que dejaría al país arruinado y endeudado con el único provecho de abrir montañas sin habilitar fincas. Además esta obra venía a lesionar también los intereses creados con la conducción del café y mercaderías a Puntarenas en carretas, negocio que dejaban buenas utilidades y se argumentaba que este oro se que daba y se regaba por el país y que en cambio el ferrocarril perteneciente a una compañía extranjera, sacaba oro, para pago de materiales, etc sin beneficiar al país que se asfixiaba por falta de medio circulante.

A estos comentarios el estimado amigo Don Francisco María Núñez en sus Estudios Históricos opone uno muy oportuno repitiendo

Compro estampillas usadas: Costa Rica, Centro, Sur y Norte América; y toda clase de estampillas Europeas. Pago los mejores precios del país.

José Dolores Marengo R. Bajos de la Pensión Americana. Frente a la Estación.

(Continuará)

Compre
LOTERIA NACIONAL

con el orgullo del que hace el bien y del que sabe que es mejor.

AYUDE AL HOSPITAL donde hay sufrimiento y dolor que aliviar y a donde TODOS podemos llegar.

Protegiendo a los que padecen nos protegemos nosotros mismos.

COMPRESO LA LOTERIA NACIONAL

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarlos la pena de tener que cortar su servicio

Compañía Eléctrica de Limón

MOVIMIENTO MARITIMO
Flota Blanca

El vapor "Petén" que zarpó hoy domingo, 30 a las 6 p. m. para New York vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para New York 66.137 racimos Bananos; 10 Tortugas vivas; 3 sacos Pieles de Tiburón; 2 sacos Aletas de Tiburón; 3 cajas Partes de maquinaria; 1 caja; 1 caja Cilindros; 1 siquito Cacao

Para Londres vía New York: 2 cajas Carey.

Para Génova vía New York: 109 sacos Café.

Para El Callao, Perú: 100 sacos en grano.

Para Cristóbal, Zona del Canal: 205 Btos. Frutas y Legumbres; 3 cajas Queso; 2 paquetes

La Junta de Educación de Limón, obsequió al guarda de la Aduana que hizo el decomiso de la Lotería de Panamá, cuatrocientos colones

La Junta de Educación de esta ciudad, obsequió con cuatrocientos colones al Guarda que hizo el decomiso de la lotería de Panamá que se trató de introducir hace algún tiempo y cuyos billetes fueron jugados por la misma Junta sacando una utilidad neta de más e ocho mil colones. El Guarda se llama José Abel Acuña y es desde luego un hombre pobre a quien este dinero le ayudará muchísimo.

Nuestra felicitación a la Junta por el gesto de generosidad que ha tenido con este buen empleado de la Aduana.

LUIS WA CHONG
GUACIMO Y GUAPILES
 Cantina, Licores Extranjeros y del país

Tienda bien surtida y Abarrotes en general

Precios sin competencia

José Achion Nq.
 Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferrería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos
LIMON, COSTA RICA

Hop Lee Lung
 Establecimiento de licores, Tienda y Abarrotes
 El más surtido en Matina

SOÑAR...

(Viene de la Pág. 3)

encanto de lo soñado entre la realidad de la vida.

Sonar es creer, y es crear; entornando los ojos (ventanas abiertas a la vida que pasa), evitarlos comprobar que en el desfile pasan la ingratitud y el egoísmo. Como en nuestros sueños intervienen sólo nuestros anhelos formamos tan hermosa ilusión y tan real esperanza, que le constituimos en alimento de nuestra propia vida.

¿Por qué no soñar? Es el derecho de Todos. Soñemos en que no existan ni la perversidad ni la indiferencia; la perversidad que es el mal dormido que llevamos allá en el fondo de cada uno, y que por desgracia tiene en muchas almas sueño muy ligero, tan ligero, que cualquier roce le despierta, cualquier movimiento le pone de pie.

La indiferencia es el peor enemigo de todos los que pueden levantarse entre nuestro afecto y aquella a quien amamos. La indiferencia, la fría, la inmovible, la que cierra los ojos y apretuja los labios, la que no tiene ni oídos, ni corazón, la casi muerta

Soñemos, sí, soñemos; soñemos en que la mala interpretación no existe, en que seremos casi siempre comprendidos en nuestros amores. Soñemos en que tenemos amigos, en que aquel que juró una vez sigue siempre con la mano tendida, y que la nuestra al juntarse con ella, ha de entibiarse y al entibiarse ha de fortalecer el corazón.

Soñemos para endulzar la vida; soñemos, que a fuerza de soñar puede la realidad sonreírnos.

METROPOLITAN BUREAU
 Legal, Notarial & General Business Transactions
 Box 544. Cable. "Metrobur",
 My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.

W. EGBERT POLSON
 Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.